

176/262 1726 Juli 11., Versailles

Schreiben von Beat Franz Plazidus Zurlauben an Beat Jakob Anton Zurlauben betreffend Pensionszahlungen und Neuigkeiten

B Zurlauben¹ teilt seinem Bruder², dem Abbé, mit, dass er glaubt, der Fürst von Muri³ werde die ihm (dem Adressaten) zustehende Pension auszahlen, sobald er ins Kloster⁴ zurückgekehrt sein wird.

Herr Müller⁵ wird dem Adressaten das Packet mit Stecknadeln bringen.

Zurlauben dankt für die ihm übermittelten Neuigkeiten aus der Schweiz. Er möchte gerne weiterhin auf dem Laufenden bleiben. Hier⁶ ist es ruhig: die gegenwärtige Regierung hält man für gut, die Königin⁷ ist noch immer überaus fromm und der König⁸ setzt seine Reise nach Rambouillet zum Grafen von Toulouse⁹ fort.

Seit dem Tod eines Offiziers im Schweizer Garderegiment erhält Herr Müller eine Pension von 1000 Livres. Zurlauben hat ihm (Müller) geschrieben, sich für ihn einsetzen zu wollen, falls er (Müller) zurückkommt. Weiter hat er ihn über die Ankunft von Beat Franz Hüsli bei seiner Kompanie im Regiment Brendle informiert. Herr Wickart¹⁰ hat Zurlauben in seinem Schreiben vom 23. Mai 1725 berichtet, dass er (Hüsli) bei seiner Ankunft ins Gefängnis gesteckt wurde, da ein Dragoner-Offizier ihn für einen Deserteur gehalten hatte. Die Sache klärte sich aber auf. Er (Hüsli) wartet nun auf Nachricht seiner Eltern. Zudem beklagt er sich über den spanischen Dienst, wo alle Versprechungen gebrochen worden sind.

Zurlauben erkundigt sich nach der Pomade, die sein Bruder¹¹, der Kanzler, aus Rom für Brigadier Pfyffer¹² mitgebracht hat. Der Adressat soll ihn daran erinnern, sie (die Pomade) an Frau d'Aubercourt beim Ambassador in Solothurn zu schicken, wo sie mit Ungeduld erwartet wird.

Im Nachsatz erwähnt Zurlauben, dass ihm der Herzog von Maine¹³ eine Gratifikation von 800 Livres zugesprochen hat, was ihn sehr überrascht und geehrt hat. Weiter bittet Zurlauben seinen Bruder, Ammann Weber¹⁴ seinen Dank für den empfangenen Brief und sein Wohlwollen auszurichten.¹⁵

¹ Beat Franz Plazidus Zurlauben, Identifikation anhand von Schriftvergleich.

² Beat Jakob Anton Zurlauben, der sich gemäss Adresse in Zug aufhält.

³ Gerold I. Haimb, Fürstabt von Muri.

⁴ Die Abtei Muri.

⁵ Balthasar Müller.

-
- ⁶ In Frankreich.
-
- ⁷ Maria Leczinska.
-
- ⁸ Ludwig XV.
-
- ⁹ Louis- de Alexandre de Bourbon, Comte de Toulouse.
-
- ¹⁰ welcher?
-
- ¹¹ Heinrich Damian Leonz Zurlauben, ehemaliger Stadtschreiber von Zug.
-
- ¹² Jost Franz Pfyffer.
-
- ¹³ Louis-Auguste de Bourbon, Duc du Maine.
-
- ¹⁴ Klemens Damian Weber, Ammann von Stadt und Amt Zug.
-
- ¹⁵ Beat Jakob Anton Zurlauben hält auf der Dorsualnotiz fest, das Schreiben am 23. Juli beantwortet zu haben.
-

AH 176, Bl. 562-563 • Bl. 563^v nur Adresse mit Siegel und Dorsualnotiz.
Original, in französischer Sprache.
